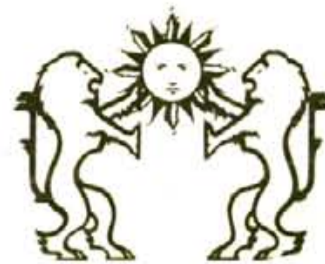


# Veiu de Sóller



PRENSA  
CORDONA

Núm. 107 100 Pts.

Setmanari Independent d'Informació Comarcal

Divendres, 7 de juny del 1991

## Encara no hi ha Batle!

Redacció

Alhora de tancar aquesta edició —dimecres— encara no podem anunciar qui serà la persona que ocuparà el silló de Batle de la nostra ciutat.

Allarg de tota la setmana, les especulacions sobre aquest tema han estat a l'ordre del dia però, de fet, no hi ha res en concret. Les entrevistes entre les diferents formacions polítiques han sovintejat sense que hagin arribat a cap acord definitiu: uns han ofert i altres han demanat allò que consideraven primordial per pactar o per no pactar. En darrer extrem sembla que l'elecció del Batle és l'única qüestió que divideix els grups, i que en els altres temes estarien tots d'acord.

L'única novetat a destacar des de la setmana anterior és que s'ha començat a especular sobre la possibilitat de pactar entre els Independents, el PSM i el PSOE, en base a compartir la Batlia un any i mig cada grup. No obstant, els Independents, que tenen la clau de la Batlia, es varen entrevistar dimecres a Ciutat amb Guillem Vidal d'UM i sembla que els hauria ofert tot tipus de suport si pacten amb la coalició PP-UM.

## Transport

### Els taxis, autoritzats a exhibir propaganda

P.P.

Els vianants habituals de la plaça del Castellet o els usuaris regulars del servei d'auto-taxi hauran quedat sorpresos en observar que els vehicles de transport públic de la nostra ciutat (*Auto-turismes*) llueixen, des de la setmana anterior, *propaganda anunciadora* de determinada fàbrica de bisuteria mallorquina. Amb anterioritat, el Grup d'Auto-turismes havia arribat a un acord amb l'empresa anunciadora, que abona una determinada quantitat de diner

anual a cada un dels propietaris dels vehicles pel llum de la propaganda.

L'exhibició d'aquests anuncis als laterals dels vehicles ha estat *autoritzada* per la *Comissió de Govern* municipal a sol·licitud del president del Grup d'Auto-turismes de Sóller, **Nicolau Jaume**, previ consentiment de la *Conselleria de Transports* del Govern Balear. Aquesta pràctica era habitual a d'altres poblacions de l'illa i era d'esperar que, d'un moment a l'altre, s'instauraria també a la nostra ciutat.

## Turisme

Cau la demanda hotelera a tota Mallorca

### Al port de Sóller, el nivell d'ocupació baixarà el mes de juny

Quan la majoria d'hotels de Mallorca tenen ja les portes obertes al turisme, són ben poques les persones que s'atreveixen a pronosticar com acabarà la present temporada turística. Els hotels no tenen les places totalment ocupa-

des, ni molt manco, i els comerciants de les més importants zones turístiques mallorquines es queixen, una vegada més, del *baix poder adquisitiu* dels visitants estrangers que cada vegada gasten menys.



P.P.

L'ocupació hotelera es troba als voltants del 60 o el 70% i sembla que les bones perspectives que s'obriren tot d'una que s'acabà la *Guerra del Golf* no s'han consolidat. Això no vol dir que la temporada d'enguany sigui desastrosa, sinó simplement *similar* a l'any anterior o, tal vegada, una mica millor.

A Sóller

Aquest panorama depressiu també afecta l'hostel·leria del Port de Sóller. En una conversa mantinguda

aquesta setmana, el president de l'*Associació Hostel·lera*, **Nicolau Cortès**, ens confirmà que l'ocupació del mes de maig s'havia mantingut dins els límits normals d'aquest temps, als voltants del 65%, però el mes de juny es presenta *molt fluix* fins la primera setmana de juliol.

La caiguda de la demanda ve provocada principalment pels clients francesos i anglesos i, en menor mesura, pels alemanys. Cortès atribueix aquesta baixa generalitzada a la *crisi econòmica* que colpeix Europa, si bé en el cas dels turistes alemanys cal cercar els motius en l'incre-

ment dels impostos derivat de la *unificació* de les dues Alemanyes.

Menys llocs de treball

Altres aspectes d'aquesta crisi turística a tenir en compte és la *reducció dels llocs de treball*, ja que alguns hotels del Port han reduït sensiblement els seus empleats.

Els motius d'aquesta pèrdua de col·locacions venen donats pel manteniment o la reducció dels preus per plaça hotelera, que provoca una disminució de la contractació de personal per *reduir els costos* dels serveis.



La jove palmesana ostenta la direcció de la Casa del Mar des de principis de juny.

**Cristina Tomàs,**  
nova directora  
de l'Institut  
Social de  
la Marina

P.P.

Des del passat dia 30 de maig, la *Casa del Mar*, dependent de l'Institut Social de la Marina compta amb una nova Directora local. Es tracta de **Cristina Tomàs Garcia**, nascuda a Ciutat l'any 1960, que ocuparà la plaça de funcionària de forma definitiva. Cristina ha vingut a cobrir la plaça que deixa vacant **Maria Jesús Ciria**, la jove valenciana que ha exercit el càrrec fins avui. Maria Jesús ha ocupat la direcció de la Casa del Mar menys temps del que es preveia inicialment, i ha estat destinada a l'Institut Nacional de la Seguretat Social de **Sagunto**. Malgrat només hagi estat entre nosaltres des del 16 de gener del 1989 fins al 31 de maig passat, Maria Jesús s'ha sabut guanyar, amb la seva *simpatia*, l'estimació de tots els habitants del Port.

## Petanca

### Tres sollerics al campionat d'Espanya

Buixó

La tripleta del C.P. Sóller, actual campiona de Balears, formada per PEP PORCEL, TONI DUQUE i ANDREU MAS, s'ha desplaçat a terres valencianes, per prendre part al campionat Nacional, que tendran lloc aquest cap de setmana, concretament els dies 7, 8 i 9. Balears defensarà el títol amb la tripleta formada per Valentín Baidez, Francisco Cardona, i José A. López. Els màxims rivals seran els representants de Catalunya, Alacant i Madrid, que juntament amb Balears seran "caps de sèrie". Es pot tornar a dur, per segon any consecutiu, el Nacional a la nostra terra, els nostres representants tenen la darrera paraula. Sort.



Toni Duque, Andreu Mas, i Pep Porcel, actuals campions de Balears, intentaran, aquest cap de setmana, aconseguir el títol nacional.

### Diuenge, es torna celebrar la Diada de Llucacari

Ja és tradicional que el mes de juny els deianencs celebrin la diada de Llucacari. Un dia de convivència al llogaret i un dinar tot plegats és el que acostumen a organitzar, a principis d'estiu.

En primer lloc, es celebrarà una missa a l'Oratori de Llucacari. Serà a les onze del matí. Després, tots els presents baixaran fins al Canyaret i allà, baix del pinar dinaran junts.

Des de Dejà partiran en cotxes particulars, que es reuniran prèviament per tal de recollir a les persones que no disposin de mitjans de locomoció.



## Avui

7 de juny del 1991

St. Moí, St. Gibert o Gilbert.

Demà dissabte dia 8 de juny: St. Medard.

Diumenge dia 9 de juny: St. Pim.

## Costumari

St. Moí era un ermità que passà la seva vida orant i en penitència, feia esclòps sense eines i amb les seves mans tallava llenya i obrava els esclòps. Diu la tradició que era sord i que per aquest motiu quasi no parlava.

Diven que quan va morir els voltants de l'ermita es poblà de llins blancs. Tal dia com avui es feia un aplec de gent on hi assistien molts de sords i gent amb mal a l'oïda. Es el patró dels esclòps de muntanya i era invocat per les mares perquè els infants no fessin rareses ni rebeques.

## primitiva

Sorteig d'ahir dijous, dia 6 de Juny!

5 10 18  
22 28 39

-Comp. 19-

ONCE **O.n.c.e.**

Dijous, 6 de Juny ..... 61.845

Dimecres, 5 de Juny ..... 86.987

Dimarts, 4 Juny! ..... 45.034

Dilluns, 3 Juny ..... 34.992

Divendres, 31 de Maig  
95.232 139

## EL TEMPS

Estació de Sa Vinyassa

Pel Juny,  
cada gota  
com el puny

Joan Puigserver

TEMPERATURES  
Màxima 26,4 dia 5PLUJA  
5,2 litres dia 1  
11,0 litres dia 2

1,1 litres dia 3

Ja apuntàvem la setmana passada la possibilitat de que el cap de setmana fos un poc mogut, i així va ésser.

L'arribada d'una línia d'inestabilitat provocà nebulositat abundant amb pluges generals d'intensitat moderada. La quantitat mitja de pluja caiguda aquest passat cap de setmana a estat d'uns 20 litres/m<sup>2</sup>.

Segons els pronòstics fets el dijous pel cap de setmana, sembla que tendrem bon temps, però antes ens haurà creuat una perturbació no gaire activa.

## - Efemérides -

■ 1981. - Del 5 al 22 invasió de calor a Espanya. El dia 14 a Còrdoba els termòmetres arribaren als 44°C.

■ 1899. - Horrososa calabruixada a Madrid, 50 cm. d'espessor, grans de calabruix de 220 grams, rotura general de vidres, teules i desperfectes de l'arbrat.

## Noces Forteza - Colom



El passat dissabte dia 25 es casaren Catalina Ma. Colom Ribes amb Francesc Xavier Forteza Coll. Els pares de l'al.lota: Francesc i Maria Rosa; i els pares del jove: Josep Lluís (germà) i Francisca, presidiren també l'acte eclesiàstic que es celebrà a l'església dels SS.CC. Els actes de joia es tancaren amb un sopar a l'Altamar. La parella residirà a Sóller.

## NOTES DE SOCIETAT



## Dominó pels joves

Divendres passat, s'inaugurà una nova tenda dedicada a la moda juvenil. Es troba a lloc molt cèntric, devora al Mercat. L'arribada a aquest animós comerç!

## Noces d'Or: Antoni i Margarida

Això no és una arribada a la fi d'una VIDA, ni un deixar que la vida ens deixi. Vosaltres veniu de molt lluny i és molt el temps que necessiteu per contar com és una camí de cinquanta anys... Ara, que la vida vincle la cam i sembla apagar-ho tot entre els burots de les arrugues, ara és quan s'ha de pensar que la vida és una crida al plaer d'esborrar aquells moments de dificultat, el plaer de SABER que ens ha trait la mentira de que el temps sols ens dona avoriment. Molt de temps junts, com el vostre, és el plaer de sentir que pot no existir la soledat. El que vosaltres heu pogut fer és bonic com dir paraules d'amor amb la lentitud que tenen els astres, si, el que vosaltres heu pogut fer és bonic com el plaer de poder tocar el teu estimat dues vegades, bonic com el plaer de fer vida i acostar la immensitat de dues ànimes que han fet un recer d'amor... Vosaltres heu robat al temps el fruit de la confiança, la complicitat de l'amor. Si padrins, vosaltres heu tengut el plaer de gastar la vida, tanta vida com teniu i que no voleu oblidar-la. Heu, en una paraula, tingut el plaer de NO deixar que els temps guanyés sinó que vosaltres heu guanyat al temps.

Per acabar, saben que aquestes petites paraules no basten per parlar d'aquesta vida de cinquanta anys, però el que si podem fer, el que si podem pensar, que el tornar major i bell d'ànima com vosaltres padrins, no tan sols ha de ser un plaer sinó un exemple a seguir... Ben de cor: MOLTS ANYS.

Els vostres nets



## Serveis



Ajuntament de Sóller	630200/0204
Oficina Municipal del Port	630101
Ajuntament de Fornalutx	631901
Ajuntament de Deià	639077
Jutjat de Sóller	630348
Notaria	632611
Rectoria	630602
Polícia Municipal	630200
Polícia Municipal-Urgències	633721
Guàrdia Civil	630203
Bombers	632500
Unitat Sanitària	633011
Creu Roja	630845
Metje de Guàrdia (Avisos)	633721
Mercat	630231
Escorxador	630561
Cementiri	631429
Residència-Hospici	630777
Depuradora	630842
Correus	631191
"El Gas", s.a.	630128
Servei Funerari	630805
"El Gas" s.a. (averias)	630198
"El Gas" s.a. (Urgències)	631108
Locutori Biniarix	630017
Obres de Port	633316/69
A.S.C.P. (Ca'n Dulce)	632421
Círculo Solierense	631206
La Unión "Sa Botigueta"	630163
Defensora Solierense	631556
Ferrocarril de Sóller	630130
Cia "Barcos Azules"	630170
Cia "Tramontana"	632061
Parada Taxis-Es Port	631384
Parada Taxis-Sóller	630571
Parada Taxis-Sa Torre	631379
Autocars Llompart	202125
Autocars Sóller	632821
Autocars Repic	630567

## TRENES

Palma-Sóller:  
08.00 - 10.40 - 13.00 - 15.15 - 19.45  
Sóller-Palma: 06.45 - 09.15 - 11.50 - 14.10 - 18.30.

## TRAMVIES

Sóller-Port:  
05.55 - 07.00 - 8.00 - 09.00 - 10.00 - 11.00 - 12.00 - 13.00 - 14.00 - 15.00 - 16.00 - 17.00 - 17.55 - 19.00 - 20.00 - 20.45 (21.00 Diumenges i Festius)  
Port-Sóller: 06.20 - 07.30 - 08.25 - 09.30 - 10.30 - 11.30 - 12.30 - 13.25 - 14.30 - 15.30 - 16.30 - 17.30 - 18.30 - 19.30 - 20.20 - 21.10 (21.20 Diumenges i Festius)  
AVIS: Els tramvies marcats amb un \* anllacen amb las arribades y sortides dels trens.

## AUTOCARS

(De l'1 d'abril al 30 de setembre)  
Palma-Valldemossa-Deià-Port de Sóller:  
07.30 - 10.00 - 12.00 - 16.15 - 19.30  
Valldemossa-Deià-Port de Sóller: 8 - 10.30 - 12.30 - 16.45 - 20.00  
Deià-Port de Sóller: 08.15 - 10.45 - 12.45 - 17.00 - 20.15  
Port de Sóller-Deià-Valldemossa-Palma:  
07.30 - 09.30 - 14.30 - 16.00 - 18.00  
Deià-Valldemossa-Palma: 08.00 - 10.00 - 15.00 - 16.30 - 18.30  
Sóller-Port de Pollença: 09.00  
Port de Sóller-Port de Pollença: 09.30  
Port de Pollença-Sóller: 16.00.

## BARQUES

Port de Sóller-Sa Calobra: 10.00 - 15.00.  
Sa Calobra-Port de Sóller: 12.00 - 16.45.

## FARMACIA DE

## GUÀRDIA

A l'Ajuntament (Polícia Municipal) vos indicaran la farmàcia a la qual vos podeu dirigir.

## Veü de Sóller

C/Lluna, 53, baixos. Tel. 63 34 56. CIF. E07431166

Dipòsit Legal: PM 573-1989

Edita: Premsa Lliure, C.B.

Imprimeia: Editora Balesar, S.A.

Director: Jaume Casanovas

Administració: Francisca Roig

Publicitat: Maria Marqués

Cap de Redacció: Maria Ignàsia Pérez

Col.laboradors: Joan Antoni Castanyer, Miquel Angel Feijóo (Port), Miquel Gual, Antoni Jover, Francesc Lorente, Gabriel Mercè, Joan Oliver, Joan Puigserver, Plàcid Pérez, Antoni Rullán, Ma. Antonia López, Catalina Pomar, Josep Bauçà, Lluç Garcia i Andreu Vivas.

Assessor Lingüístic: Miquel Nadal Palou

Composició: Jaume Albertí i Pere Pérez

Disseny: Ernest Forteza

Fotografia: Guillem Deyà i Jesús Sampedro

## ANUNCIS CLASSIFICATS

RECEPCIO DE PUBLICITAT a "Diario de Mallorca", esuelas, publicitat en general, classificats, etc.

Telefonau al 63.03.87.

BANUS antiguitats, Restauració compra i venda de mobles i objectes antics. C/. Rosa, 3. Telf. 63.28.73-63.10.67.

COMPRAM MOBLES i qual-sevol altra cosa rústica o antiga. Pagam al comptat. Antiguitats Antoni de Sa Coma (Jeroni Bisbal). Carrer del Vicari Pastor, 8. Telèfonos 63.08.65 i 63.07.68.

ES DONEN classes de repàs d'anglès a nins i nines d'EGB. Informació 63.27.43.

OCASIO. TELEVISOR COLOR PRIMERA MARCA (RADIOLA). Practicament nou. (usat 4 mesos). 17 pulgades; 60 presintonies, Euroconector. Resolució 2000 caràcters. Comandament a distància. Carretó mòbil amb rodetes opcional. Telèfon 63.04.89 a hores de comerç ó 63.15.84.

ALQUILO local-almacén. C/. del Mar, n. 59. Tfno. 29.61.96.

SE VENDE moto Yamaha TZR-80, color negro, en perfecto estado. Un año. Tel. 632999.

VOLEM vendre menjador de cirerer en molt bon estat. Cridau al telf. 63.03.87.

ES NECESSITA jove per fer feina de rentaplats. Hostal Rocamar.

LLOGAM pis totalment amoblat amb tres habitacions al Port de Sóller Davant Altamar. Per temporades a tot l'any. Tel. 63.29.97 (de 9 h. fins les 19 h.) Tel. 63.31.72 (de 20 h. fins les 22 h.).

VENDO solar de unos 190 mts2. en zona residencial cèntrica. Telf. 63.08.70.

SE ALQUILA casa en C/. Victoria n. 16. Apta para negocio i vivienda. Razón Tejedós Oliver. C/. Lluna, 23.

SE TRASPASA restaurant en el Puerto de Sóller. Telf. 63.20.14.

SE OFRECE: recepcionista o ayudante de Recepción para hotel Diplomado en Turismo, hablando Alemán, Inglés y Francés. Experiencia y buenas

referencias hotel 4 estrellas. Tel. 63 26 43 - tardes de 15,00 a 21 h.

OCASION se venden catres, colchones, butacas, mesitas, tabueretes bar USADOS a precio muy bajo. Telf. 63 12 00 - Eden Park-. Atendemos lunes, martes, mañana y tarde miércoles, jueves i sábado sólo tardes.

DUES al.lotes de 18 i 19 anys cercam fer feina pels mesos de juliol, agost i setembre, si pot ser es dematí. Tfno. 63 07 47.

VENDO piso 94 m2. en costa

Atalaya. Pto. de Sóller 63 25 79. Precio 6.500.000.

SE VENDE piso chalet con jardín en el Puerto de Sóller, a 100 mts. del mar. Tres habitaciones, dos baños, salón comedor, terrazas, cocina amueblada. Telf. 63.12.17 y 63.01.25.

SE ALQUILA local comercial Calle Serra. Informes telf. 63.39.68. Tardes de 15 h. a 18 h.

SE OFRECE chica para cuidar niños. Días, horas o noches a convenir. Telf. 63.10.39. Noches.



## Fomalutx

Garatges i aparcaments en el solar de "Sa Coma"

### L'Ajuntament i el constructor es divideixen l'edifici

P.P.

Era l'any 1985 quan l'Ajuntament de Fomalutx, que havia adquirit el solar de "Sa Coma" per fer-hi aparcaments, subscrigué un conveni amb el constructor **Joan Puigserver** segons el qual el mestre d'obres construïa un edifici de nova planta destinat a garatges i aparcaments, a canvi de la cessió d'una determinada quantitat de garatges. En el Ple ordinari celebrat a Fomalutx el passat maig, el Consistori acordà procedir a la divisió de l'edifici, en règim de propietat horitzontal, i a l'adjudicació de les parts resultants. Segons els informes de l'arquitecte municipal, l'edifici consta dels cossos següents:

- Planta baixa, de 278 m<sup>2</sup>, on tenen cabuda 11 garatges amb entrada pel carrer de Sa Font.
- Primera planta, de 604 m<sup>2</sup>, amb 13 garatges i rampa d'entrada des del carrer Arbona Colom.
- Coberta, de 604 m<sup>2</sup>, amb capacitat per 21 places d'aparcament descobertes, que compta amb una rampa d'accés des del carrer Arbona Colom i una escala per vianants.

De l'acord de Ple es dedueix que l'Ajuntament es queda a la part seva un garatge de la planta baixa, que serveix com a magatzem i cotxeria pel parc mòbil municipal, i la coberta destinada a aparcament públic gratuït. El constructor es reté els altres 10 garatges de la planta baixa i els altres 13 de la primera planta.



L'Ajuntament serà el propietari de l'aparcament de superfície i d'un garatge-magatzem.

## Port

### Com anell al dit

Redacció

Molts ciutadans es demanaran què és aquest quadrat tancat de blocs de ciment que, des de fa alguns mesos, ha comparegut a la **plça de la Torre** de la platja. Per aquells que encara no ho han descobert, el tancat marca la superfície sota la qual es troba la **maquinària** principal impulsora de les aigües residuals cap a la nova estació depuradora de **Son Puça**; i aquest tancat s'ha posat per evitar que els cotxes hi aparquin al damunt.

## Sense llicència

Però aquesta demarcació ha caigut com anell al dit a un bar del costat, que s'ha afanyat a col·locar-hi quatre taules i les corresponents cadires. Al mateix temps, i tal com es pot observar a la fotografia, ha col·locat el cartell de preus a la mateixa porta del control de la maquinària. Segons fonts municipals, els propietaris *no disposen* de la preceptiva llicència municipal, encara que la tenen sol·licitada.

## Serveis

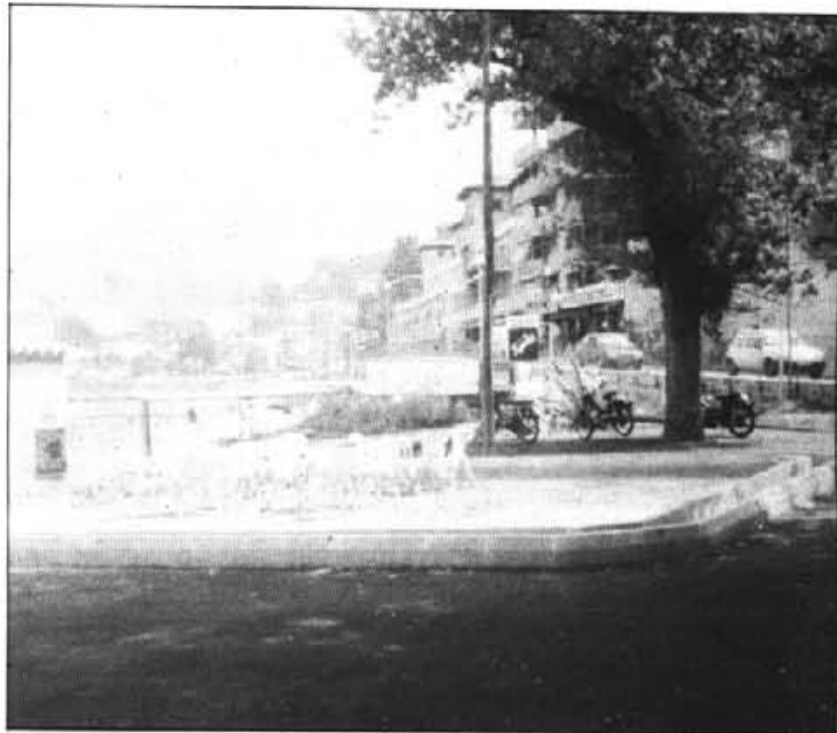
### S'adquireix maquinària per a la Brigada d'Obres

J.C.

La Brigada municipal d'Obres comptarà amb més maquinària per poder realitzar la seva tasca. Així es va aprovar a la Comissió de Govern celebrada a finals de maig, afegint que els aparells seran finançats en varis terminis. Tot plegat, s'adquiriran els objectes següents:

● En primer lloc, un grup **generador de corrent** elèctric de 5.000 W. de potència, que proporciona tensió alterna a 220 V, i continua a 12 i a 24 V, per fer feina en vies públiques, a fi d'obtenir fluid elèctric per poder connectar una formigonera, una màquina de disc o, fins i tot, aparells de soldadura. Es tracta d'un grup marca KIMMO, model SEG-5.000, de 56 kgs. de pes. El seu cost és de 266.000 ptes. més IVA.

● En segon lloc, es comprarà un **martell de percussió** marca Bosch i un joc de ferramentes per treballs de manteniment de la xarxa d'aigua potable. Serà un martell model USH-10 de 1.100 W. de potència i 11 kgs. de pes, que costarà 167.960 ptes. més IVA.



Segons la Conselleria de Sanitat

### Les nostres platges, en estat excel·lent

P.P.

Les nostres, també

Els resultats de les *anàlisis de les aigües* de les platges de Mallorca, realitzades per la *Conselleria de Sanitat* del Govern Autònom, estimen que la majoria d'elles es troben en estat **excel·lent** i cap d'elles no és considerada no apta pel públic. Per realitzar aquestes anàlisis, s'han analitzat la presència d'escumes, sabons, olis minerals, residus de quitrà i grau de transparència i color, així com l'existència o no de coliformes fecals i totals, enterococos i salmonella.

Aquests resultats revelen que les platges mallorquines es troben *per davall dels límits tolerats* per la normativa de la Comunitat Econòmica Europea, encara que es deuen a que ens trobam a *principis* de la temporada turística.

El **Port de Sóller** presenta també un resultat excel·lent de l'anàlisi de les seves aigües. En conèixer aquests resultats, el president de l'Associació d'Hosteleria, **Nicolau Cortès**, afirmà que es tractava d'una *molt bona notícia*, i expressà el seu desig que la nova depuradora entri prest en funcionament i contribueixi a millorar encara més el bon estat de les aigües.

La situació és similar a l'any anterior, en la que tant la Conselleria de Sanitat com la revista *Ciudadano* coincidiren en assenyalar que les platges de la Comunitat Autònoma Balear es troben en estat òptim en iniciar-se la temporada turística i no existien *"punts negres"* de contaminació de les aigües de les nostres platges.

## AJUNTAMENT DE SOLLER

## BAN

#### Exposició de les llistes electorals i reclamacions.

EL SENYOR ANTONI ARBONA COLOM, Batle-President de l'Ajuntament de Sóller.

**FAIG SABER:** Que d'acord amb allò que disposa la Llei Orgànica de Règim Electoral General i amb el Reial-Decret 159/1987 de 23 de gener (B.O.E. n.º 251 de 19-10-1990), s'exposen al públic les llistes dels Cens Electoral Ordinari, amb referència a l'u de gener de 1991, als efectes de reclamacions durant els dies del **1 al 15 de juny d'enguany (ambdós inclusivament)**, dins del termini esmentat es podran fer les reclamacions sobre inclusions o exclusions d'electors a les llistes electorals d'aquest municipi, personalment, a les oficines d'aquest Ajuntament, havent de dur el Document Nacional d'Identitat, el Passaport o el Permis de Conduir.

Es fa avinent als ciutadans de la necessitat de comprovar la seva inscripció al Cens Electoral, al objecte de poder exercir el dret de vot en els propers processos electorals.



ENCOMANAU A DÉU L'ÀNIMA DE

## PERE-JOAN MIRO SUÑER

en el segon aniversari de la seva mort a Sóller,  
7 de juny de 1989

A.C.S.

La seva esposa: Maria Pons Sastre; fills: Jaume i Miquel Angel; nora: Maribel Vidal Colom; neta: Maria Aurora; germà: Jaume; cunyats, fillols, nebots i demés familiars us demanen i agraeixen un record i una pregària per a la seva ànima.

# CA'N TONI RÉIA

(Còmercial Antonio Castañer)

Calle Luna, 27 - Tels. 630424 - 630215

Laza - Cristal - Porcelana - Hules - Ceràmica decorativa - Objetos para regalo -  
Aluminio - Plàstics - Cuberteria - Material cocina - Figuras para Belenes -  
Marcos - Cristalerías - Vajillas - Vidrio - Imágenes religiosas, etc....

## ESCOLA DE MUSICA CAN DULCE

Lectura musical, piano, guitarra,  
flauta travessera, violí.

Temini d'inscripció pel curs 1991 - 92:  
- De dia 1 a dia 21 de juny.  
- Horari de Secretaria: dimecres i divendres de 18 a 20 hores.  
Per a informació: Can Dulce. Telf. 63 24 21.



**Creu Roja****Comença un nou curset de primers auxilis**

Redacció

L'Assamblea Local de la Creu Roja ha anunciat el començament d'un nou curset de **Primers Auxilis** que començarà el proper dia 10 de juny i durarà fins dia 5 de juliol.

L'horari serà de les 20'30 fins a les 22'30 cada dia, de dilluns a divendres, amb un total de 46 hores. El preu de matrícula serà de 10.000 pessetes i de 5.000 pessetes pel personal voluntari de la Creu Roja.

La importància d'un curs de primers auxilis és coneguda per tothom però, ara més que mai, és interessant que el facin totes aquelles persones que vulguin presentar-se a oposicions de Bombers, Policia Nacional, Guàrdies de Seguretat, Auxiliars de Clínica, etc.

La data d'inscripció acaba demà, dia 8.

Es poden inscriure des de les 16 a les 17 hores al local de la Creu Roja.

**Fornalutx****Jardineres per ornamentar la Plaça d'Espanya**

P.P.

Recentment, la Plaça major de Fornalutx, que ostenta el nom de **Plaça d'Espanya**, s'ha vist embel·lida amb la col·locació de *cinc* jardineres amb flors. L'adquisició d'aquestes pasteres fou acordada pel Ple ordinari del mes de maig, i han estat proporcionades per una empresa subministradora de materials de construcció de la nostra ciutat, per un preu aproximat de 10.000 ptes. cada una.

**Els bancs i caixes no obrin els dissabtes**

Seguint l'horari d'estiu, els bancs i les caixes ja no obrin els dissabtes. A partir de dia primer de juny i fins a finals de setembre restaran tancats les persones que necessitin el seu servei hauran de recórrer als caixers automàtics o tornar-hi un altre dia. Moltes perso-

nes quedaren sense poder fer operacions amb els seus diners dissabte passat, ja que es donà la casualitat que dia primer era dissabte, dia en que moltes persones acudeixen a cobrar la nòmina o a cercar diners per fer les compres habituals del cap de setmana.

**Grup Excursionista Solleric****Joan Oliver i l'amo'n Toni "Corona", nous responsables**

Redacció

nalutx.

Fins a Formentor

Per diumenge, 23 de juny, està prevista la represa de les excursions quinzenals del Grup Excursionista. Les gestions realitzades per tal de donar continuïtat als 26 anys d'organització d'aquestes sortides en autocar han donat el seu fruit i, a l'endavant, es curaran de preparar-les **Joan Oliver Coll**, de Viatges Sóller i **Antoni Mayol Bisbal** "Corona", de For-

mentor. L'itinerari serà el següent: sortida a les 8,30 de la plaça d'Amèrica cap a Deià i Valldemossa, amb aturada per berenar, i continuació cap a Palma, Inca i Santa Margarida. Devers les 13,30 es servirà el dinar al restaurant *S'Alqueria*, a base d'arròs brut, pollastre, postres, vi i aigua, cafè i licor. Els qui vulguin podran utilitzar

les piscines del restaurant abans de dinar.

El capvespre es visitarà els ports d'Alcúdia i de Pollença i la platja de Formentor on es podrà nedar. La tornada es farà per Lluc i el Puig Major.

En aquesta ocasió, assistirà a l'excursió en Toni Reia en qualitat d'assessor dels nous responsables. Es poden reservar places a partir de dimarts, dia 11, a l'agència de Viatges Sóller (C/Bauça, 9. Tel. 633350).

**Biblioteca de Cultura de la Dona****D'excursió a Formentor**

Com ja és habitual els dimarts, de tant en tant, la Biblioteca de Cultura de la Dona organitza una excursió en autocar, per dins Mallorca. El proper dimarts dia 11 de juny, està programada una excursió a Formentor. L'itinerari inclou una aturada per visitar el Museu Costa i Llobera. En aquesta ocasió, però, no es farà el dinar en cap hotel, puix la idea és quedar a la platja de davant de l'Hotel Formentor, aprofitant el pinar i les instal·lacions que hi ha per les persones que volen fer "pic-nic".

Pels que estiguin interessats en anar-hi, poden apuntar-se al mateix Casal de Cultura, on tots els dies de la setmana (menys els dissabtes), una persona encarregada farà les inscripcions.

**La biblioteca oberta sempre**

La Biblioteca de Cultura de la Dona, segons ens informa Antònia Ramis, està oberta a tothom, i tots els dies de la setmana. Pels amants de la literatura, dita biblioteca disposa de tot tipus de llibres d'autors clàssics i actuals, i està a l'abast de tothom, el servei de préstec.

**Tercera Edat****Excursió a Lluc**

J.S.

Pel dimarts, 18 de juny, l'Associació de la Tercera Edat participa a l'excursió que organitza la *Fraternitat Cristiana de Vells i Malalts* i col·labora en la venda dels tiquets a **Can Cremat**.

La sortida serà davant l'estació del ferrocarril a les 9 del matí cap a Lluc. En arribar, missa cantada pels Blauets, comunió i adoració de la Mare de Déu.

Es podrà dinar al restaurant o bé amb pa a butxaca. A continuació, sortida cap a **Sencelles**, amb visita a la vila i oració a la *beata Francina i Cirer*.

Els tiquets es poden adquirir a Can Cremat el dimarts, dijous i divendres capvespre.

VIAJES  
*Soller*  
SA.

B.A.L. 195

CALLE BAUZA, N°9  
TELEFONO 6333 50  
FAX 6333 12  
07100 SOLLER  
MALLORCA - ESPAÑA

## VIAJES JUNIO - JULIO

**UN DIA EN MENORCA.**

Este precio incluye billete avión Palma-Mahón-Palma. Excursión vuelta isla con guía incluido. Almuerzo en un restaurante de CALA GALDANA.

PRECIO: 9.500 pesetas.

**UN DIA EN SUIZA.**

18 Junio. Palma-Zurich-Palma. Este precio Incluye: Avión, traslados, visita a la Ciudad de LUCERNA y guía.

PRECIO: 17.900 pesetas.

**DISNEYWORLD: SUPER OFERTA**

NIÑOS de 2 a 10 años compartiendo habitación con dos adultos 82.100 pesetas. Adultos 113.000 pesetas.

Este precio incluye: Billete avión MADRID-MIAMI-MADRID - TRASLADOS AERTE. HOTEL APTO. - Siete noches HOTEL EN H/D.

### EXPOSICION DE PINTURAS DE ELNA ERNEST

QUE TENDRA LUGAR DESDE EL  
DIA 15 AL 27 DE JUNIO EN LA  
SALA DE EXPOSICIONES DE  
LA CAJA DE SOLLER

Plaça d'Espanya.

Inauguración: Sábado, 15 de Junio 1991,  
a las 19 horas.

### RESTAURANTE CA'N BIGOTE

Ofrece su carta de:  
Pulpo gallega,  
salpicón,  
chuletón Avila,  
pescado fresco,  
paletilla.

Jaime Torrens, n°7.  
Pto. de Sóller.  
Tel. 6337 15.

*CS* CASASNOVAS  
FRIGORIFICOS, S.B.

Comunica que a partir del 4 de mayo hasta el 28 de septiembre el servicio técnico estará a su disposición para atender las posibles urgencias.

REFRIGERACION INDUSTRIAL, BOTELLEROS, VITRINAS, ARMARIOS, CAFETERAS, COCINAS INDUSTRIALES, CAMARAS FRIGORIFICAS, AIRE ACONDICIONADO, SERVICIO TECNICO POST-VENTA, INSTALACIONES DE AIRE ACONDICIONADO POR VENTANA, CONSOLAS Y POR CONDUCTO, Y REPARACION DE AIRE ACONDICIONADO EN VEHICULOS.

Carrer de Sa Mar, 153 - 07100 SOLLER. Teléfono 630771



## COMUNICAT

Demà, venda de camisetes a Plaça

## Sa Mostra es posa en marxa

Quan manca poc més de cinc setmanes per l'inici de la **XI Mostra Internacional Folklorica**, l'organització ja està treballant de valent perquè el dia 16 de juliol tot estigui a punt.

Els passatges, amb vaixell o amb avió; les actuacions fora de Sóller; els llits, amb els matalassos, coixineres i llençols; els aparells de llum i de so; el cuiner i els ajudants pel berenar, el dinar i el sopar; el decorat del cadafal de Plaça... o els detalls més insospitats com la instal·lació d'endolls a l'Institut d'FP, on s'allotjaran els balladors, perquè els homes es puguin afeitar o l'adequació d'una habitació perquè els grups es puguin planjar els seus vestits... Tot això i molt més és el treball que l'Organització de la Mostra està preparant ara.

## Responsables de grup

Aquestes tasques, tenint en compte que es desplaçaran a Sóller més de 200 balladors, necessiten un grup enorme de

persones dispostes a treballar perquè la Mostra sigui una realitat.

Per tant, des d'aquestes pàgines, feim una crida a tots els ciutadans que es vulguin integrar a l'equip d'organització de la Mostra. Però el feim molt especialment per aquelles persones que vulguin realitzar el servei d'acompanyar els grups durant la setmana de la Mostra. Nosaltres en deim "responsables de grup". Es un treball on el contacte directe amb els grups és molt intens.

Els interessats podeu informar-vos als telèfons **632411** o **632421**.

## Venda de camisetes

Per altra banda demà dissabte es posaran a la venda a Plaça les camisetes de Sa Mostra amb l'estampació del motiu del Premi Nacional d'Arts Plàstiques José M. Sicilia que ha servit de model per a la realització del cartell.

**L'Organització de la XI Mostra**

## Avisos eclesials

## Festa del Cor de Jesús a Biniraix

La Parròquia de l'Inmaculada de Biniraix acostuma celebra la festa eucarística del Sagrat Cor de Jesús, tot just el diumenge vinent a la festa del Corpus.

Ahir vespre, a les 8, començà el tridu eucarístic, amb celebració de la missa, Exposició eucarística, i reflexió de Mñ. Juan Pons. El tridu continuarà avui i demà; a la vegada demà dissabte hi haurà celebració penitencial.

Diumenge a les 7 de l'horabaixa, Missa solemne i processó amb les Cinc Visites. Actuarà la Coral de Biniraix.

## Sopes Solleriques

Ribera

Quan el pagès que habitava el Camp de Mar i l'encontrada de l'Horta, des del pont de can Guida fins a la Roca Roja, sembrava tot el terreny que tenia el seu compte de llegums i verdures per dur a vendre a plaça, les sopes eren molt més bones. Els que tenim més de cinquanta anys, ho podem assegurar. Avui, les sopes mallorquines no són dolentes; sempre i quan els que les fan tirin a fer-les dins una olla de fang, amb oli d'oliva i amb esment del que fan.

A mi m'agraden les sopes mallorquines i, per tant, els he dedicat unes gloses —que no són res de l'altre món— però que en part les treu una mica del seu "retiro" d'ermita on vivien sense fer renou i quasi oblidades.

És ver que la verdura fa les sopes bones. I el pa, i l'aigua. Però avui la verdura no veu el sol per granar i no està nodrida d'emprivades com abans. No està tan amoixada ni tan manyuclada per les mans del pagès que la sembrava, ni sent cap gota de suor que caigui damunt les fulles, com tampoc no sent l'olor de terra cremada dels formiguers a l'entrecavada.

Les sopes fetes amb col borraçona, d'aquella rissada i de fulles aferrades a l'acop com una pellida a la penya, d'aquella col tendra i brèvola les fulles de la qual es trecaven com vidre quan les desferraves de l'ull, era una menjua que aleshores només la podia "disfrutar" un salleric que l'empràs per fer aquesta mena de menjada.

Jo n'he menjades moltes, de sopes, i encara ho faig, sempre i quan a ca nostra ens queden totsols, la meua dona i jo. M'agraden bullides, sofregides i de carboner. És a dir, escaldades i posant tota la verdura quan l'olla bull, amb una bona cullerada d'oli d'oliva i una puntada de

pebre bord.

El conegut llibreter i escriptor Lluís Ripoll —home que jo segueisc d'aprop en això de les coses de menjar— m'ha sorprès, i no és el primer, quan va dir al seu article del diari "El Dia" de dia sis de maig, que les sopes salleriques es feien i es fan amb patates i pebres verds. He de dir que un pebre ver, dins la verdura bullida i sofregida, li dona perfum i un gustet a tenir en compte, però patates ja mai.

Vull pensar que aquest senyor, n'hi ha menjades molt poques, de sopes a Sóller. O potser no mai. Jo voldria fer una xerrada amb ell, fit a fit, de sopes mallorquines, perquè per a mi i molts de la meua generació, varen ser molts de dies de la setmana berenar, dinar i sopar, i sempre les trobava bones! Quin remei quedava.

Les cases dels pobres menjaven sopes amb la verdura que tenien a l'hort i, de patates, no n'hi posaven. Les guardaven per fer un bullit i per menjar fregides si havia estat un any d'esplet.

El senyor Ripoll al mateix article en fa un panegíric, de l'escudella de faves, llegum que no és de la meua devoció. Les faves tendres em fan calfreds. No m'agraden. I els que m'envevolten, no ho entenen i s'enriuen quan els dic: —Mearn, provau de donar llagosta torrada a una somera, no se la menjarà, en canvi les faves, siguin tendres o granes, sí.

Que em perdoni el senyor Ripoll, si amb aquesta fal·lòria li he posat terra a l'escudella, però com que és la tercera o quarta vegada que sent de posar patates a les sopes mallorquines (solleriques) he volgut sortir, cavaller—paladí, a defensar—les com un Tirant lo Blanc.

Sopes mallorquines.  
Sopes estimades.  
M'agraden bullides i també escaldades.  
També sofregides o amb llom i tallades.

Unes sopes escaldades són més bones quan fa fred, i més si tens un platet d'olives verdes trencades.

He menjat sopes bullides amb un pebre envinagrat i tant de gust he passat que he fet dues refegides, i un plant d'olives pansides, aigua fresca i pa torrat.

## VEU DEL LECTOR

## Dimissió irrevocable

Sr. Director de "Veu de Sóller"

Li agrairia la publicació de la següent Carta Oberta:

He de comunicar a tots els lectors d'aquest setmanari, i en especial a les nombroses persones amb les que he tingut més estrets contactes amb aquests dos anys al front de l'Administració, Distribució i com a Cap d'Esports, la meua **irrevocable dimissió** dels càrrecs esmentats, a dins l'organigrama de "Veu

de Sóller" i a dins el contexte empresarial de PREMSA LLIURE, C.B.

Ha estat una decisió molt meditada. Llargament reflexionada. Jo diria que és talment com deixar a un ser que has vist néixer, l'has ajudat a créixer, i que l'estimes de debò. Però hi ha moments a la vida que t'has de **forrar de coratge** i prendre una decisió. Allar-

gar els problemes, mai sol dur a res de positiu.

Esper que la criatura segueixi creixent molts d'anys. Un dels apartats del que era responsable, tan vital com l'econòmic, en els moments presents, està totalment sanejat. La publicació, consolidada. Tot fa pensar que s'ha de seguir com a mínim, com fins ara.

El que és evident, és

que en un treball "amateur", en el que dediques esforços, hores, etc., etc., el mínim que necessites, és estar a gust, estar ànimicament estimulat. Això és absolutament bàsic per desenvolupar un treball que en circumstàncies normals és altament gratificant. Però això, dissortadament, ja no era així.

Molts anys de salut i sort a tots.

Toni Oliver

Opinió, en humor negre, de un apenado lector de la Voz de Sóller:



ROGAR POR EL ALMA DE

**SOLLER**

Que va a morir tras largos años de agonía el domingo 26-5-91, habiendo recibido la bendición del PP-UM.

Sus maltrechas calles, sus oxidados monumentos, su excelente quemador de basuras, su perfecta iluminación, las aguas sucias de la bahía, etc... Os ruegan los tengais presente en vuestros futuros votos.

Nuevo domicilio: El Valle perdido.

PANADERIA y PASTELERIA

**FRAU**

Lluna, 7 - Teléfono 630132  
Sant Jaume, 7 - Teléfono 631286  
FABRICA: Illeta, 48 - Ca'n Tabalet - Tel. 630651

**ES TRASPASA LOCAL COMERCIAL AL CARRER DE SALLUNA TELEFONO: 630651-630132.**

Celler  
d'es  
Port

Especialidad en cocina mallorquina: pescado fresco, caracoles, sopes, y bacalao a la mallorquina.

Cerrado los miércoles no festivos

Antonio Montis, s/n.  
Teléfono 630654.  
PUERTO DE SOLLER (MALLORCA)

**DOMINÓ**

Ofrece su colección de PRIMAVERA-VERANO de prendas juveniles  
BAÑADORES - BISUTERIA -  
CAMISETAS - BERMUDAS -  
PANTALONES PITILLO -  
TRAJES CHAQUETA...

Carrer Cristóbal Colón 5-7, SOLLER (Frente al Mercado)



"Volem fer dels balls mallorquins un espectacle autèntic, segons la història"

## Aires Sollerics: "Ens dedicam a la recerca de la vertadera roba que vestien els nostres avant-passats"

Fins ara estam acostumats a veure ballar els balls mallorquins amb la roba de pagès: els calçons amb bufes pels homes, els gipons i faldes estufades per a les dones. De fet, però, ningú havia estudiat si realment era aquesta la indumentària que utilitzaven els nostres avant-passats per ballar. Aina Mayol, Isabel March, Bartomeu Campins, Pere Moreno, Cristina Mayol, Catalina Bernat, Esperança Jaume, Lyn Paydosh i Guillem Bernat són un grup de joves d'Aires Sollerics, interessats en la recerca històrica que envoltava el ball mallorquí. S'estan dedicant a recuperar els

vestits que realment duia la gent a partir del segle XVIII. Molt prest ens ensenyaran, a través d'una desfilada les seves interessants troballes. Però el que és encara més important és que volen difondre la vertadera indumentària que vestien les persones a cada època i en cada ocasió, segons la seva situació social. Així, segons ens afirmen, es deixarà de fer fressa i es podrà fer espectacle de balls mallorquins com un reflexe veridic de la història.

Els ens expliquen a què se dediquen, com fan per poder retrobar tantes coses i quines han estat les seves conclusions:

M.I.

Des de fa temps estudiem el vestits que realment portaven els homes i dones a partir del segle XVIII: Roba de feina, roba dels senyors, dels pobres, de mudar, dels menestrals, dels joves... Fins ara, sobre l'escenari només s'ha vist la roba de pagès i molts dels vestits i robes que duïen de veritat els que ballaven o feien festa o treballaven es desconeix. Per aquest motiu aquest joves s'in interessat en la recuperació de robes de vestir antigues.

### Sedes per als senyors...

La primera font de documentació han estat els quadres, làmines, rajoles de ceràmica, en els quals ni ha-

gués figures humanes que, vestides d'una determinada manera mostrassin peces de roba que desconeixem.

Una de les persones que més els està ajudant és **Mn. Bartomeu Mulet** de Sineu, que fa més de 30 anys que es dedica a estudiar les teles que es feien a Mallorca (sedes, dormassos, satí, tabí, retina, vellut...). Amb Bartomeu Mulet, asseguren que aquells vestits eren d'aquesta o altra tela, i que s'utilitzava una o altra ocasió, i sobre tot, que les úniques persones que els era permès dur-les eren els senyors o els pagesos. Així ens expliquen:

"Els senyors (el senyoriu, la nobelsa) eren els únics que podien dur peces de seda. Els altres ho tenien privat. També eren els únics que podien vestir-se amb qualsevol tipus de teixit, res els estava prohibit. En canvi els pobres, que eren molt pobres, no podien dur més que les robes més senzilles i poc fines"

### Confeccionar les peces

Després de saber quines eren els vestits que es duïen realment, el grup dedicat a la indumentària es dedica a cercar les peces de roba que han vist en la documentació. Si no en troben, cerquen les teles i la confeccionen sobre el mateix model.

"La idea, ens contem és posar-se'l en certes ocasions i explicar, durant l'espectacle del ball, quina utilitat tenia cada peça. Per altra part, aquesta feina servirà per enriquir el Museu d'Indumentària que es començà a través de les Mostres Internacionals Folkloriques".

Tot aquest estudi ve precedit per un d'anterior, que Aires Sollerics, celebrant el seu XX aniversari, va difondre: la recerca de l'origen del ball mallorquí autèntic, de les jotes, les mateixes i els boleros. Així, i ja ho informà **Veude Soller** l'any passat, a la pagesia es ballaven les jotes i les mateixes, i a la vila els boleros, que eren més bé un ball de saló.

En tot això, s'han trobat



La gent està acostumada a veure els calçons amb bufes, els gipons negres i les faldes estufades, però realment no es vestia així.

en una etapa de canvi, a partir de mitat del s. XIX i principis del XX: el vestit d'època, quan les dones comencen a dur faldes sense estufar i els homes ja no duen calçons amb bufes sinó estrets.

El seu objectiu és fer un espectacle autèntic: cada ball la seva música, la seva indumentària, segons l'època i escala social del ballador.

### Peces curioses

Moltes són les peces curioses que han trobat: Davantals i manegots de seda que duïen només els senyors, gipons que no sempre eren de color negre i calces que no sempre eren de color blanc, la capeta de dol que servia per tapar el coll que mostraven les dones amb el

gipó, diferents i nombroses falces de davall (sis o set)...

### Difondre i recuperar la indumentària

El grup d'indumentària, té ben clar, que una vegada estudiat i retorbades robes antigues, s'han de difondre, per tal que altres grups folklòrics de Mallorca vesteixin segons la història.

Molt prest podrem veure els resultats de la tasca d'aquests sollerics: En primer lloc, el diumenge abans de la Mostra Internacional, faran una desfilada per mostrar a la gent el vestuari recuperat. Després pensen utilitzar-los en alguns balls, i també tenen la idea de fer una retallables (pepes per retallar) perquè els més petits ho comencin a conèixer...



Aquesta peça l'utilitzaven les dones perquè la trunyella, amb la qual el vespre es feien un monyo, no es desfés dormint.

NADA BELLO  
EXISTE PARA  
NO SER  
ADMIRADO

Modelo Lousiane  
de **GEMMA**

melissa  
boutique

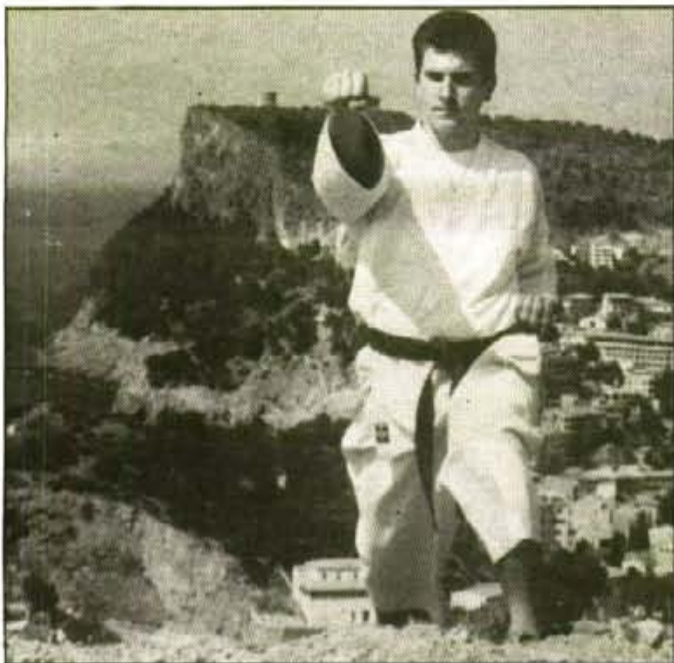
Calle Cristóbal Colón, s/n. Teléfono 63 33 95 - SOLLER



Aires Sollerics prest ens mostrarà cada dansa amb la roba que duïen els balladors en cada ocasió



Francesc Casasnovas Suau, vint-i-tres anys, casat, sense al·lots, 1'76 d'alçada, corpulent, amb una bona preparació física i una gran filosofia de l'esport. És Director Tècnic de l'Escola de Karate "Defensora Solle-rens" des de la seva creació. Fa nou anys que s'inicià en aquesta dura modalitat, sent Cinturó Negre, Primer Dan, des del maig del vuitanta-nou. El dissabte de sa Fira, després d'una conscienciosa preparació, es presentà a les proves per aconseguir el Segon Dan, sent l'únic de la seva categoria que aprovà.



"Has d'aprendre a viure el karate. A tenir un gran domini del cos i dels sentiments."

Joan

**Francesc Casasnovas** és el tercer solleric que aconseguix el Cinturó Negre Segon Dan. Abans d'ell el portaven en **Lluç Garcia** i en **Jean-Michel Sebastian**.

**VS.** - Xesc, és molt difícil aprovar el Segon Dan?

**FC.** - Sí, són uns exams molt rigorosos, en els que has d'anar amb una preparació òptima. Com anècdota et diré que dels cinc que es presentaren dins la meua categoria sóc l'únic que vaig aprovar.

**VS.** - En què consisteixen bàsicament les proves?

**FC.** - Amb una fase tècnica, una teòrica i una pràctica. A la primera es fan atacs amb puny, directes i indirectes, cosses, defenses, tècnica d'encadenaments, presentar cinc "katas", de les que n'has de fer dues, atacs i contraatacs.

**VS.** - Què és una "kata"?

**FC.** - Són una sèrie de moviments que simulen una lluita contra diferents adversaris i et permeten entrenar segons la tradició, conservant els principis pels que es regeixen les lleis del karatè.

**VS.** - Quines "katas" des-envolupares?

**FC.** - Empi i Jitte. Empi és bàsicament el sistema de



"Vaig aconseguir guanyar els dos combats."

**Karate** Després d'unes dures i esgotadores proves

## El solleric Francesc Casasnovas, Cinturó Negre Segon Dan



defensa en cas de que un adversari et bloquegi una monyeca per impedir el teu atac. Jitte és la tècnica de defensa davant un contrari amb un pallarg.

**VS.** - La fase teòrica lògicament ha de consistir amb un examen teòric.

**FC.** - Sí, efectivament. I quan aconseguixes superar aquesta passes a la pràctica.

**VS.** - Al "Kumite"?

**FC.** - Sí. Es fan dos assalts de combat de dos minuts i mig. Com a mínim n'has de guanyar un i empatar l'altre. Jo vaig aconseguir guanyar-los a tots dos.

**VS.** - Quina preparació feres, i baix de la direcció de

qui?

**FC.** - Baix del vist i plau d'un Tercer Dan, Preparador Nacional. Feia bastanta tècnica i "katas" un dia per setmana, en el que desenvolupava tot l'examen més deu "katas", amb l'intenció d'aconseguir un gran fons. Tres dies per setmana feia ciclisme, atletisme i peses, a més de les classes diàries habituals de karate.

**VS.** - Canviem un poc de tema. Quants d'alumnes tens a l'Escola i quins són els objectius d'aquesta?

**FC.** - Cinquanta a karate (entre nins i grans) i tren-

ta-sis dones a gimnàstica. Els objectius dins el karate són augmentar poc a poc el nivell dels participants, fins que la Defensora es trobi dins els millors clubs de les Balears. I dins la gimnàstica el manteniment físic i reduir les tensions de la vida diària, a més d'incrementar el companyonatge.

**VS.** - Com es desenvolupa l'aprenentatge dins el karate?

**FC.** - La fase tècnica s'inicia ja des de el mateix començament (Cinturó Blanc). Des d'aquí fins al Cinturó Negre Primer Dan es va aprenent i perfeccionant (posicions, formes de pegar, manera de defensar, nivell

físic, estabilitat, combinacions més ràpides i ben fetes...). Després del Primer Dan es van incrementant les sensacions (saber perquè es fa una cosa, quina tècnica empres i perquè l'empres...) Has d'aprendre a viure el karate, a tenir un control impressionant, un gran domini del cos i dels sentiments...

**VS.** - Per acabar quins són els teus objectius immediats?

**FC.** - Intentar aconseguir el Tercer Dan. S'exigeix, emperò, un mínim de tres anys de pràctica com a Segon Dan. I treure el Títol d'Entrenador Regional el mes de Setembre. Enhorabona i endavant!

### PENSAMENTS:

-El karate és un camí per aconseguir un estat mental superior i una forma d'auto perfecció de l'home mitjançant l'exercici de proves físiques intenses i dures.

-Es una forma de combat sense armes que es diferencia fonamentalment del Judo per l'inexistència d'agafades.

-La tècnica bàsica d'aquesta art marcial és la concentració de tota l'energia del cos en un punt, amb l'objectiu de neutralitzar a l'adversari mitjançant l'aplicació de cops amb el puny, el colze, el taló i el cantell de la mà a punts vitals de l'organisme, per tal de produir un fora de combat o la mort, si fos necessari.



Francesc Casasnovas fou l'únic de la seva categoria que aprovà.

### CINTURONS:

- 1.- Blanc.
- 2.- Groc.
- 3.- Taronja.
- 4.- Verd.
- 5.- Blau.
- 6.- Marró.
- 7.- Negre.
- 8.- Negre Primer Dan.
- 9.- Negre Segon Dan.
- 10.- Negre Tercer Dan.
- 11.- Negre Quart Dan.
- 12.- Negre Cinquè Dan.
- 13.- Negre Sisè Dan.
- 14.- Negre Setè Dan.
- 15.- Negre Vuitè Dan.
- 16.- Negre Novè Dan.
- 17.- Negre Desè Dan.

## MUDANZAS MEDITERRANEO

Mudanzas locales - Nacionales e Internacionales. Servicios combinados con toda España y resto de Islas. Grupajes y cargas fraccionadas con España, Menorca, Ibiza. Presupuestos sin compromiso. Consultenos, Paseo Marítimo, s/n. Tel. 456631. - Precios económicos -

**HOSTAL ES PORT**  
Necesita camarero de comedor.  
Informes: 63 16 50



**Nàutica Port, s.l.**  
ACCESORIOS NAUTICOS

Tel. 63 01 70  
63 24 35  
Cont. automático

PLACER Y RELAJAMIENTO



20 81 13  
Abierto de 16 a 5 de la madrugada





Malgrat el mal temps dels dos dies, l'assistència fou molt nombrosa. Uns 600 participants aproximadament.

La pluja no va impedir la celebració dels actes

## Alta participació a les III Olimpíades Infantils

Llàstima del temps. Als moments més inoportuns i més significatius dels actes d'aquesta tercera Olimpíada Infantil a Sóller, la pluja jugà una mala passada a organitzadors i participants, que veren com al mateix

moment d'encendre la flama olímpica, el cel tornà gris i amenaçant. Durant tot el fi de setmana, el sol va apereixer a estones, ajudant a que totes les competicions poguessin acabar sense complicacions.

Andreu Vivas

### Desfilada i inauguració passada per aigua

Com estava previst, el matí del dissabte, s'iniciaren els actes d'aquesta Olimpíada amb la desfilada del partici-

pants fins el recinte del Camp Municipal d'Esports, on dagut a la insistent pluja, justament al mateix moment d'encendre la Flama Olímpica, es tengué que suspendre fins una hora després. Al llarg de tot el capvespre, es pogueren celebrar tots els encontres, sense gaire problemes i així poder

cumplir amb el programa establert.

### Faltaren els participants de Bunyola i Liceo Balear

Calculant amb principi una participació de 750 allots, finalment foren uns 600, ja que les escoles de Bunyola i Liceo



Així començaren les III Olimpíades Infantils. La "Flama" donà l'inici a les competicions.

Balear anunciaren la seva absència, els primers el dia abans, es a dir el divendres, per problemes de desplaçament (Això que el Tren de Sóller fa uns 79 anys que uneix les dues poblacions).

Acabada la jornada de dissabte, tots els assistents pogueren degustar d'una bona torrada a on no hi faltà res de res i que acabà amb la satisfacció dels allots que hores abans, desgastaven les seves forces a les diferents competicions.

### Un diumenge variable

Si bé el matí del diumenge va lluir el sol, fent un temps ideal per gaudir de tots els esports que es practicaven, tot el contrari succeir a partir del mitj dia, a on el màxim enemic d'aquestes Olimpíades tornà fer acte de presència, deslluïnt altre cop la finalització i cloenda de les competicions. Per tal raó, les finals

de Futbol Alevi Masculí, entre el Queen's College i Esportes, i la d'Infantils entre Valldemossa i Esportes, es tindran que fer el proper dissabte.

### Entrega de trofeus i les properes a Valldemossa

Dins el horari previst, el Coordinador del Comitè de l'Esport Escolar a Sóller, en Josep Ma. Got, anuncià el moment de fer l'entrega de trofeus als equips participants i d'un obsequi a cada participant patrocinat per l'Ajuntament de Sóller. Acabat això, agrai la col·laboració a totes aquelles persones i entitats que amb la seva ajuda, feren possible la realització d'aquestes III Olimpíades, sobretot a la Creu Roja, que fou de gran ajuda durant el dos dies de competició.

Per acabar aquesta cloenda, anuncià també la seu de la propera edició que es designà a Valldemossa.

## Classificacions

### Futbito:

#### Iniciació Masculí:

- 1º: E.E. Sóller.
- 2º: Valldemossa

#### Benjamins Masculí:

- 1º: E.E. Sóller.
- 2º: Valldemossa.
- 3º: SS. CC.
- 4º: C.P. Puig.
- 5º: S.V.P.

#### Alevins Masculí:

La final es celebrarà aquesta setmana.

#### Infantils Masculí:

La final es celebrarà aquesta setmana.

#### Infantils Femení:

- 1º Valldemossa.
- 2º: C.P. Puig.
- 3º: SS. CC. A
- 4º: SS. CC. B.

### Basquet:

#### Benjamins Masculí:

- 1º: SS. CC.
- 2º: E.E. Sóller.

#### Benjamins Femení:

- 1º: SS. CC. A
- 2º: SS. CC. B

#### Alevins Femení:

- 1º: Esportes.
- 2º: E.E. Sóller.
- 3º: S.V.P.
- 4º: Queen's College.

#### Infantils Masculí:

- 1º: SS. CC.
- 2º: Vivero.
- 3º: C.P. Puig.
- 4º: S.V.P.
- 5º: Esportes.
- 6º: E.E. Esportes.

#### Infantils Femení:

- 1º: Vivero.
- 2º: SS. CC.
- 3º: S.V.P.
- 4º: C.P. Puig.

### Tenis:

#### Masculins:

- 1º: Marc Comas (Valldemossa)
- Femenis:
- 1a. Francisca Molino (SS. CC.)



Les pistes de l'escola d'Es Puig varen servir per les competicions de Basquet i Volei.



Baix el patrocini de l'Ajuntament de Sóller, es lliuraren els trofeus a cada un dels allots participants.

**Dr. FRANCESC PEREZ PASTOR**

(Metge Estomàtolog)

**Consulta exclusiva d'Ortodòncia**

(Composició: alineament dentició definitiva)

C/. Victorian 42. Telf. 63.05.39.

Visites concertades.

## PELUQUERIA MARGARITA

Comunica a su distinguida clientela el nuevo horario de verano a partir de día primero de junio.

Martes, miércoles y jueves abierto de 9 a 13 h., tardes cerrado.

Viernes y sábado abierto todo el día.

C/. San Juan 22 - Telf. 630742

## INMOBILIARIA CALZADA, A.P.I. N346

Tel. 75.91.93 - Fax 200570

FORNALUTX. Magnífica casa Mallorquina al lado de la plaza, 3 alt. 5 dor. 2 baños, excelente condición, 29.500.000 ptas.  
SOLLER: Ses Argiles, casa rústica, tranquila con vistas sobre el valle, 2 dor., baño, 1.700 m2. de huerto, sol todo el día, 20.500.000.  
PUERTO SOLLER, precioso apartamento, 2 dor., baño, terraza 20 m2., dominando la bahía, 100 mts. playa, muy soleado, 13.200.000 ptas.  
SOLLER, L'HORTA, Casa Mallorquina de piedra labrada, 500 m2. habitables, 2 alt, 6 dor, baño, 2 aseos, 1.000 m2. jardín frutal. 35.000.000 ptas.  
DISPONEMOS de mansiones, casas típicas mallorquinas, fincas rústicas; olivares y apartamentos en Sóller, Fornalutx, Deià, desde 13.000.000 hasta 375.000.000 ptas.  
BUSCAMOS PARA LA VENTA, casas, fincas, apartamentos, olivares en los términos de SOLLER, DEIÀ, FORNALUTX y VALDEMOSA.

ANUNCIAMOS EN EL EXTRANJERO



## Automobilisme

Els vinents dies 15 i 16 de juny a la nostra Ciutat

## Pujada al Puig Major, amb la possible participació de Joan Fernández

Joan

**Joan Fernández**, el mític "Rei del Puig Major", molt possiblement tornarà participar a la Pujada Automobilista al colós mallorquí, els vinents dies quinze i setze de juny.

Aquest cap de setmana es classificarà el quart, amb el seu *Ossella BMW*, a la "Pujada al Coll de la Botella" puntuable pels Campionats d'Espanya i de Catalunya de Muntanya.

En aquesta prova, la més important del Calendari Il·lenç, puntuable pel Campionat de les Balears i pel d'Espanya de Muntanya hi participaran els sòllers **Francesc Capó** i **Bartomeu Coll**.



Els anys no passen pel "Rei del Puig Major"

### "Segon Ral.li Vall de Sóller"

Segueixen intensament els preparatius per a la segona edició del "Ral.li Ciutat de Sóller" organitzat per l'Escuderia del mateix nom.

Una de les novetats més importants d'aquesta setmana és la *no aprovació*, per la Prefectura Provincial de Trànsit, dels horaris degut a l'excés de circulació a les hores sol·licitades.

Molt possiblement la sortida es passi definitivament a les sis del capvespre.

L'organització demana de nou la col·laboració de tots els joves interessats en actuar de responsables al llarg dels trams cronometrats, cubrint l'Escuderia Sóller les exigències imposades per la Policia de Trànsit. Els interessats es poden inscriure, o sol·licitar més informació a *Koala Hobbys*, carrer Bauçà, 7 de Sóller.

## Tennis

## L'Ajuntament de Deià subvenciona un curs de tennis

R.S.

Ara fa dues setmanes que ha començat un curs de Tennis al poliesportiu de Deià. L'Ajuntament de Deià patrocina dit curs, al qual hi assisteixen una vintena d'alumnes, infants i joves d'edats compreses entre els cinc i quatorze anys.

El curs està impartit pel tennista d'origen anglès George S., i es realitza dos cops a la setmana.

Dimarts i dissabte els inscrits es distribueixen en grups, anomenats per colors, segons les edats: blau, vermell, groc i verd. Durant dues hores practiques i segueixen les instruccions del monitor.



Molts de joves tenen interès a jugar a tennis.

## Petanca

## Club Petanca Sóller, present als Nationals de petanca

Buixó

Aquest cap de setmana, dies 7, 8 i 9, es celebraran a terres valencianes els Campionats Nationals de petanca de primera categoria.

Balears estarà representada per tres tripletes, de les quals una pertany al **Club Petanca Sóller** per la seva condició de Campiona de Balears. L'altra és del **Club Petanca del C.P. Santa Marta**, com a segona classificada; i la tercera, serà l'actual campiona d'Espanya, que acudeix a defensar el títol.

El Club Petanca Sóller compta amb un títol nacional de Segona Categoria: el que conqueriren **Venancio, Jaume Palou i Paco Albiñana**.

Falta un títol: el de Primera. Malgrat s'hagi intentat en diverses ocasions, mai es pogué aconseguir el triomf.

**Porcel-Duque-Mas,**

poden donar l'alegria als sòllers. Estan travessant un bon moment de joc i participant amb èxit a tots els tornejos que s'estan celebrant per aquestes dates, la qual cosa els serveix per intensificar la seva preparació de cara a la disputa dels Nationals.

La segona plaça a la lliga aconseguida pel Club Petanca Sóller i el títol provincial aconseguït per aquesta tripleta ha de ser un cop de força moral i de seguretat per enfrontar-se amb la suficient convicció per aspirar al títol.

L'experiència, tècnica, tranquil·litat, i seguretat que té i dona en **Pep Porcel** pot ser l'arma *determinant* per assolir el triomf. Està considerat com un dels millors jugadors de Balears. Ha participat en els Nationals que es celebraren a **Roses**, on va ser premiat i considerat com el *millor jugador* del torneig.

## Atletisme

## Bona actuació d'Antoni Pinya al Campionat Balear de Combinades

Joan

Dissabte i diumenge es disputà en el **Prínceps d'Espanya** de Ciutat, el Campionat de les Balears de combinades.

A la prova de llançament de pes el sòlleric **Antoni Pinya** (Costa de Calvià) es classificava el segon amb 11'78, darrera **Josep Perelló**, del mateix club, que aconseguia 12'81.

En el salt d'alçada i llançament de pes femení, triomf per l'atleta de l'Hermes-Círculo Sollerense **Antònia Guillel** amb 1'44 metres i 8'34 metres, respectivament, classificant-se la segona (darrera **Victòria Martínez** del Costa de Calvià) a la general de l'heptatló femení.

En el llançament de disc, **Antoni Pinya** -atleta pel que no passen els anys- es classificava el primer amb 37'74 metres.

## TORRENS

PERFUMS, COSMÈTICA, REGALS  
I BIJUTERIA

Cristóbal Colón, 2 - SOLLER.  
Telf. 63 05 37

## CURSETS INTENSIVUS DE TENNIS

a càrrec d'Antoni Molino

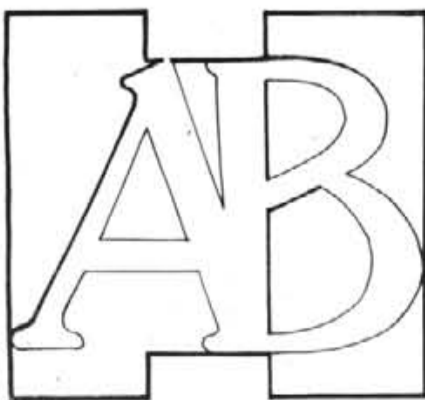
DURANT EL MES DE JULIOL  
PRIMER CURS: de dia 1 a dia 6  
SEGON CURS: de dia 8 a dia 13

PREU: 25.000 ptes. - Dinar inclòs

Inscripcions i informació:  
"LAZO SPORT" - "BESTARD SPORT"  
Telf. 63 29 97 (de 10 hores a 19 hores).  
63 31 72 (de 20 hores a 23 hores).

## CALZADOS DEYA

Les ofrece sus nuevos modelos Primavera Verano en zapatos de Señora, Caballero y Niño.  
**Jaume Torrens. Tel. 63 17 65**



## Andreu BERNAT

MAQUINÀRIA DE HOSTELERIA  
I ELECTRODOMÈSTICS  
REPARACIÓ I VENDA

Tel.: 63 08 28 i 63 07 44

Carrer de Sant Antoni s/n 07100 SOLLER



Futbol

### Emotiu sopar-homenatge al Metge Mayol

Redacció

Mig centenar de persones es reuniren al voltant de la persona del metge **Gabriel Mayol**, el qual fou motiu de l'homenatge que la *Penya Barcelonista de Sóller* li oferí divendres passat.

Hi assistiren, a més de les persones de la penya i els interessats en l'acte, la senyora i familiars de Gabriel Mayol.

Durant el sopar **Marti Torrens**, president de la

Penya, li dedicà un petit discurs i tal com estava previst, li entregà un pergamí, record de l'homenatge.

Assistents a l'acte comentaren a Veu de Sóller que en altres ocasions eren molts més els assistents, però que faltà juventud a causa de que aquest sopar coincidí, per falta de coordinació, amb el que organitzava el C.F. Sóller, aquella mateixa nit.

Finalitzaren amb el crit de "Visca el Sóller!", "Visca el Barçal".

Caça Submarina



### Mateu Enseñat, agafà el peix més gros

Joan

**Mateu Enseñat Mora**, el fill del popular *Toni des Nautilus*, està ben satisfet. I no li manquen raons. A més de classificar-se el tercer de la general al "XII Trofeu Fira de Maig" caçà el peix més gros. Un esplèndid dentol de 4'750 quilos. La nostra enhorabona!

Futbol

### Burgos rebé la insígnia d'or, per la seva dedicació al C.F. Sóller

Redacció

En el sopar de fi de temporada del C. F. Sóller, Antoni Burgos rebé un calorós homenatge de part de les vintanta-quatre persones que assistiren al sopar organitzat al restaurant Altamar. Joan Brugos, vice-president del club de futbol, donà la benvinguda a tots els presents i saludà a l'afició i fé un discurs elogiant la temporada esportiva.

Com estava programat, i ja s'havia anunciat en els transcurso de l'assemblea de fa dues setmanes, es feu entrega de la Insígnia d'Or del club, a Antoni Brugos. Es valorà la seva constància i dedicació en front al futbol sòller, i posteriorment, Brugos agrai a tots aquesta distinció.

### Molta Palla i Poc Bessò

Es Pagès

#### Adéu, amics polítics

"Adiós muchachos, compañeros de mi vida...". Aquesta és la despedida del pagès als seus estimats amics polítics que acaben per aquesta vegada. N'hi ha que han promès que d'aquí a quatre anys -si els que entren aguanten- es tornaran presentar. Els desitjiam molta sort i bon profit a taula!

De totes maneres, vull encoratjar la persona que faci de Batle perquè, realment, el paquet que trobarà és ben gros i segurament haurà de fer dos viatges per poder-ho traginar.

SEMBLA MENTIDA:

■ Que el balitzatge del Port de Sóller, no tan sols no s'hagi llevat, sinó que de moment tampoc el tornaran a posar, perquè el mateix que l'havia de posar i que quan va ser l'hora va partir de vacances, enguany, amb tant com hem badat, ja està jubilat. Sempre feim igual...

■ Que l'enllumenat de la plaça no funcionàs durant totes les festes. Per si el cas, a l'hora de redactar aquesta crònica, encara està penjat.

■ Que el mal temps enviàs el balitzatge a porgar fum.

■ Que la intenció de posar la caseta d'Informació Turística davant el Miramar fos bona, però "el intrèpid misser Xim Bardí" els fes canviar d'idea.

■ Que alguns partits polítics, 15 dies passades les eleccions, encara tinguin les estovalles penjades.

■ Que a la redacció no hi puguin estar de calor.

■ Que els Independents pensin que han estat ells la sorpresa de les eleccions: "Noltros, de cap regidor hem passat a tres". Sí, senyors, però estàveu ben segurs de treure'n més de cinc.

■ El gran paper que va fer la Banda de Música el dia del Corpus.

■ Que si els municipals no volgueren actuar per traginar el ferit de la brega del Port, va ser perquè en aquells moments solament tenien una moto i el cotxe "Lada", que no serveix per res.

■ Que els municipals, quasi sempre, i sobretot en casos com aquest, sempre tenen bona intenció.

■ Què passarà ara? Si pacten els Independents amb na Bel Alcover, canviaran la direcció del Carrer de sa LLuna?. Per si el cas, han fet el cartell reversible. Es pot llegir en una direcció i en l'altra.

■ Que, a la fi, Veu de Sóller ha pogut retratar el projecte de millorament de la Platja.

### Alimentació Esportiva i Rendiment

Joan

Es pot afirmar clarament que el rendiment esportiu està condicionat per un conjunt de factors dins els que es troben l'entrenament, la motivació, les condicions físiques, el medi ambiental i l'alimentació.

Encara que una alimentació *adequada* no serà suficient per a guanyar una competició, si que una dieta *inadequada*, fins i tot existint una bona preparació, pot fer perdre una prova.

A la pràctica esportiva, la nutrició és tan important en la preparació física, que condiciona el progrés de l'atleta al mateix nivell que l'entrenament general i especialitzat.

De dos atletes amb iguals condicions i qualitats, aquell que s'alimenti de forma més raonable i amb productes idonis i adequats per a la nutrició esportiva lograda un *millor rendiment, més eficàcia i millors resultats*.

Una adequada alimentació, instaurada des de la juventud, facilitarà a l'esportista i a la persona en general, el seu desenvolupament i la consecució de millors qualitats que el convertiran, sinó en un atleta d'élite, si en un home o una dona en possessió d'una bona forma física i un excel·lent nivell de salut.

Aquests dies acabà d'obrir-se a la nostra Ciutat un consultori de nutrició a càrrec de la coneguda SOPHIE LONGUET, a l'Avinguda 11 de Maig, núm. 25 del Port de Sóller. El telèfon per contactar és el 63.18.00

**Bernat**  
DROGUERIA  
de Miguel D. Bernat  
C/. Palou, 22. Tel. 63 38 42

Papeles pintados, Moquetas, Colas, Pinceleria, Insecticidas, Articulos Limpieza, Productos para piscinas, Articulos para artista, Palou, 22, Telefono 63 38 42, Soller (Mallorca)

Pinturas  
**Procolor**

**Embutidos Aguiló S.A.**  
CASAFUNDADA EN 1900  
TEL. (971) 63 01 68  
(de 8 a 12 y de 2 a 6 excepto sábados y días festivos)  
AVDA. ASTURIAS, 4A - APARTADO 2 - SOLLER (MALLORCA)

**Transportes C. SASTRE**  
GAS-OIL  
PERA CALEFACCIO A DOMICILI  
Tel. 633049/630387

**Bartolomé Bernat Ferrer y Miguel Bernat Puigserver**  
Instalaciones y reparaciones eléctricas

**Bernat Bernat**  
C. B  
Presupuestos sin compromiso  
Telfs: 633955-632803

Di Buix: J. COBOS.

# EL FEMS.

AJUNTAMENT DE SOLLER

A LES EXCURSIONS, HEM DE RECOLLIR LA BRUTOR!!!

PERO QUIN VACABEN DE DINAR...

NO!! ABANS HEA DE NETEZAR LA BRUTOR, PERQUE...

POT TROVOCAR INCENDIS, UN SOAR O ACCIDENTS.

AIKI, QUE VINGA A RECOLLIR-HO TOT.

AIKI ENS ESTAVIAM POSSIBLES PROBLEMES.

"PEPET NET" UST PER "MARIA BRUTA"

THE WIRE



## Agricultura

Aquesta malaltia ocasiona nombroses pèrdues en els cítrics

## Vicenç Franch: "La climatologia d'enguany afavoreix la infecció de gomosis"

Una trentena de pagesos es congregaren dimecres passat a la Cooperativa Agrícola San Bartolomé per assistir a la conferència sobre la gomosis o malaltia de la fitòftora que afecta les plantacions de cítrics. La disertació, que començà passades les vuit i mitja de la nit, corregué a càrrec de Vicenç Franch, enginyer tècnic agrícola valencià.

Acabada la xerrada, que resultà força il·lustrativa per a tots els assistents, es serví un refresc.



Vicenç Franch digué que la millor lluita contra la gomosis consisteix en l'aplicació de fungicides.



una espiral que acaba per fer malbé la collita.

### Alta incidència, enguany

Les altes temperatures i les prolongades pluges que ha sofert Mallorca durant la passada tardor i l'hivern fan preveure que enguany aquesta malaltia tenguí un alt grau d'incidència a les plantacions de cítrics i faci necessària l'adopció de mesures preventives. "Les xifres són eloqüents - digué Franch -: cada any es perden uns 15.000 milions de pessetes en tota Espanya a causa d'aquesta plaga".

### Aplicació de fungicides

Segons el tècnic valencià, la millor solució per a la lluita contra la gomosis consisteix en la utilització de fungicides sistèmics, que exerceixen una funció preventiva i una altra curativa. "Els nous fungicides no contaminen ni deixen residus tòxics: per un costat, formen una barrera que protegeix les cèl·lules de la planta i evita la penetració de la fitòftora; per un altre, envolta i destrueix les cèl·lules del fong paràsit".

A més d'això, els fungicides són fàcils d'aplicar mitjançant pulverització, tres vegades a l'any. Les gotes dipositades sobre les fulles són ràpidament absorbides per l'arbre i distribueixen el fungicida per l'interior de la soca fins a les arrels, proporcionant una protecció permanent que actualment una vacuna.

### P.P.

Tal com explicà Vicenç Franch, la gomosis infecciosa dels fruits agres és una malaltia produïda per fongs del gènere *phytophthora*. Aquesta plaga està molt extesa per totes les zones cítriques espanyoles. Segons les mostres realitzades a diferents plantacions, s'ha arribat a determinar que el percentatge mig dels arbres que presenten símptomes de gomosis és superior al 13%. Però la situació probablement és més greu perquè moltes vegades

els símptomes no són visibles, tota vegada que la fitòftora ataca l'arbre de forma subterrània, a través de les arrels.

### Símptomes de la gomosis

També les explotacions de la nostra Vall es veuen afectades per aquesta malaltia, que ataca per igual a tarongers, limoneres i cítrics de fruit petit. Els símptomes externs d'aquesta enfermetat són ben coneguts: aparició de goma al tronc de l'arbre; empobriment dels fruits i aparició de taques a la pell.

Franch explicà que "els fongs romanen al terra, de tal manera que, en ploure, les gotes d'aigua impacten en terra i desplacen i projecten els fongs mesclats amb un poc de terra cap a la pell de les taronges situades a una determinada altura".

### Desenvolupament de la infecció

La infecció es produeix a partir de la instal·lació del fong en el fruit i es desenvolupa tenint en compte tres factors: la maduresa del cítric, una

temperatura situada entre els 12 i els 24 graus, i una elevat percentatge d'humitat relativa de l'aire.

Aquesta infecció s'extén amb una gran rapidesa i, poc a poc, el fruit comença a adoptar un color grisenc que evoluciona lentament cap al marró obscur i es deixa veure clarament sobre el color verd o vermellenc del fruit mig madur. L'escorça dels arbres es separa sensiblement de la soca de l'arbre i les arrels es podreixen, tal com és de veure si s'arrabassa un arbre infectat. Ben segur que la fitòftora no arriba a destruir total-

ment les arrels, però debilita l'arbre i redueix la seva capacitat de producció.

La fruita afectada acaba per caure. Aquesta fruita, caguda massa prest, es podreix i desenvolupa un feltre de color blanquinós amb aparença de cotó fluix que pot ocupar una capa de terra que s'endinsa fins a un metre de profunditat. Aquesta espècie de cotó és el miceli del fong; és a dir, les arrels de la fitòftora que donaran lloc a noves espores. En el cas que torni a ploure, aquestes espores germinaran i es reproduirà tot el cicle anterior, determinant

## AHORA ES EL MOMENTO DE TRATAR CONTRA EL AGUADO

**ALIETTE** combate de una sola vez dos enfermedades:

**GOMOSIS.** - Protege y fortalece al árbol para la próxima campaña.

**AGUADO.** - Posee la máxima eficacia, evitando la caída de frutos, incrementando el número de arrobos y rentabilizando la inversión del tratamiento.



**Robustezca sus cítricos y ataque la gomosis de raíz.**

**RHÔNE-POULENC**  
RHÔNE-POULENC AGRO, S.A.



## Port



Les obres es fan per administració, sense pressupost i sense projecte tècnic.

## Sis noves faroles al carrer Canonge Oliver

M.I.

Dilluns d'aquesta setmana començaren les obres d'instal·lació de la xarxa elèctrica que proporcionarà enllumenat públic al carrer Canonge Oliver i a l'aparcament del Port. Les obres consisteixen en l'obertura d'una sèquia on es col·loquen les tuberies per on circula la instal·lació elèctrica deixant, adesiara, unes arquetes de connexió.

Seguidament es situaran sis faroles a una sola

banda del carrer, formades per bàculs de sis metres d'alçària dotats de pantalla i làmpara de mercuri de 250 W. de potència. L'aparcament també quedarà il·luminat amb un bàcul de tres braços que es situarà al bell mig del solar.

Les obres són realitzades per administració i executades pel personal de la Brigada d'Obres municipal, amb l'ajuda de l'empresa Estades-Gómez que hi posa la maquinària.

Aquesta millora no està emparada per cap tipus de

pressupost ni de projecte tècnic.

El mes de gener d'enguany, l'Ajuntament encomanà la redacció del projecte a l'enginyer industrial Josep Marqués però, com ja saben els lectors, ha renunciat al càrrec sense haver-lo presentat.

En medis turístics es comentava que, tot i essent una gran millora per la zona, el moment elegit per efectuar les obres, una vegada començada la temporada turística, no és el més indicat.

## Amb motiu de les Olimpíades Infantils

Es celebraren a Sòller el passat cap de setmana l'Escola de St. Vicenç de Paul ha confeccionat una camiseta que du un dibuix infantil.

El dibuix l'ha realitzat Marta Sureda, alumna de setè d'EGB de la mateixa escola.

Durant la diada esportiva els infants de l'equip de la Caritat portaren dita camiseta que els diferenciava dels colors dels demés equips.

El país africà els ha causat una grata impressió

## Dues solleriques s'estaren quinze dies al Burundi

P.P.

Adela Oliver i Bàrbara Serra, acompanyades de Francisca Moragues, germana de mossèn Joan, missioner que resideix des de fa 40 anys en aquell país, tornaren el passat dilluns d'un viatge al Burundi. Amics i familiars dispensaren una gran collida a les ambaixadores solleriques quan arribaren a l'aeroport de Son Sant Joan.

Al llarg dels quinze dies d'estada en aquell país, Adela, Bàrbara i Francisca pogueren complir el seu objectiu de conèixer amb els habitants de la parròquia de Nyabikere, a la província de Gitega, on resideix mossèn Bartomeu Barceló que fou rector de la parròquia de Sant Bartomeu.

Hem tengut oportunitat de

dialogar telefònicament amb Bàrbara Serra, qui ens ha manifestat la seva satisfacció per aquest viatge i la gran impressió que els ha causat, "tant per la senzillesa i amabilitat dels seus habitants com per la bellesa dels seus paisatges, així com l'enorme feina que realitzen els missioners mallorquins i les monges, més humanitària que religiosa".

### Carta del Burundi

Aprofitant el correu extraordinari que han estat les tres mallorquines, mossèn Bartomeu Barceló ens ha fet arribar la carta següent:

"Amics de les Comunitats de l'Horta, Es Port i Sant Bartomeu: Després de les meves vacances i la passada per ca-vostre, on ens poguérem saludar i parlar, he estat més

de cinc mesos pràcticament totsol com a prevere, a la parròquia i, amb tot el truí que duim i amb els dos temps més forts de l'any en quant a pastoral, que són Advent i Quaresma, no he tengut temps material per escriure-vos. Mai en sobra de temps aquí, però quan tot cau damunt un totsol, ja vos ho podeu imaginar.

Ara, amb aquestes visites solleriques, vos vull saludar. Aprofit també per agrair a tots els qui ens han enviat qualche cosa. Procuraré que totes les cartes tinguin resposta aquest mes de juny, perquè aquests dies tampoc hi ha hagut temps (les visites en són testimonis). Per elles i les cartes i els setmanaris he anat sabent coses vostres i veig que estau ben actius. Endavant idò!

Una afectuosa salutació.  
TOMEU".



## La processó del Corpus, en diumenge

Per primera vegada a la història, la processó del Corpus es celebrà en diumenge. Tot i que al llarg del matí havia plogut intensament, l'horabaixa s'obrí el cel i permeté que tengués lloc la festa. Els balcons i les finestres dels carrers per on transità la processó es trobaven endomasats i les aceres plenes de cossiols i de murtra; cosa que fou molt agraïda pels responsables de la parròquia.



CENTRO DE RECUPERACION

ALA D'OR

Suntana

Agil, Esbelto, Fàcil, Divertido

PROXIMA INAUGURACION  
(una nueva gimnasia pasiva)

Información y  
horas de 8h. a 15h.

C/. Palou, n° 17-2°  
Teléf. 633091

SOLLER

Tonning  
System

Tonning  
System